

Call for Proposals for Technical and Vocational Training (TVT) Program

دعوة لتقديم مقترحات بشأن برنامج التدريب المهني والتقني

The American Near East Refugee Aid (ANERA) in Beirut is calling for Proposals for its Vocational and Technical Training program to be implemented as soon as possible in 2018 by local actors and technical institutes in Lebanon as per the below requirements. Interested local actors are encouraged to apply for this opportunity by completing the attached application and budget template. The deadline for the submission is COB 6nd of February, 2018.

The completed application, budget template, and all required documents should be sent to:

grants@aneralebanon.org

تدعو المنظمة الأميركية في الشرق الأدنى لدعم اللاجئين (أنيرا) في بيروت لتقديم المقترحات بشأن برنامج التدريب المهني والتقني المقرر تنفيذه في أقرب وقت ممكن في العام 2018 من قبل الجهات الفاعلة المحلية والمعاهد الفنية في لبنان وفقاً للمتطلبات المشار إليها في ما يلي. يمكن للجهات الفاعلة المحلية المهتمة بهذه الدعوة التقدم من خلال ملء الطلب ونموذج الميزانية المرفقين، على أن التاريخ النهائي لتقديم الطلبات هو عند الساعة الخامسة من بعد ظهر السادس من شباط من العام 2018. تُرسل الطلبات المعبأة ونماذج الميزانية وكافة المستندات المطلوبة على البريد الإلكتروني grants@aneralebanon.org

ANERA is implementing this program under the “Quick Impact Skills Development for Adolescents and Youth Affected by the Syrian Refugee Crisis IV” between January and December 2018, in partnership with UNICEF and funding from the governments of Germany, Netherlands, and the United Kingdom.

تنفذ المنظمة الأميركية في الشرق الأدنى لدعم اللاجئين هذا المشروع بعنوان: "المشروع السريع الأثر لتنمية المهارات لدى المراهقين والشباب المتأثرين بأزمة اللاجئين السوريين 4" ما بين شهري كانون الثاني وكانون الأول 2018، بالشراكة مع اليونيسف UNICEF ويتمويل من ألمانيا ووهولندا والمملكة المتحدة.

Objective

This one-year project implemented in partnership with UNICEF aims at increasing the access of Lebanese and Non-Lebanese youth (14-24 years) to technical, vocational training and innovative skills building programs as well as participation and empowerment opportunities for improved professional and personal readiness through offering skill-based trainings, apprenticeships and increasing employability.

الهدف

يهدف هذا المشروع الذي سيمتد لسنة واحدة ويُنفذ بالشراكة مع اليونيسف إلى زيادة امكانية وصول الشباب اللبناني وغير اللبناني (14-24 سنة) إلى التدريبات التقنية والمهنية وبرامج بناء القدرات المبتكرة، بالإضافة إلى فرص المشاركة والتمكين لتحسين مستويات الاستعداد المهني والشخصي من خلال تقديم التدريبات القائمة على المهارات وبرامج التدريب المهني وزيادة فرصهم بالتوظيف.

Project Duration

Applying organizations should plan their intervention between February – 15 December, 2018.

مدة المشروع

على الجمعيات المهتمة بالمشاركة تقديم المستندات المطلوبة الخاصة بها ما بين الخامس عشر من شباط وكانون الأول 2018.

Target Beneficiaries

Applying organizations should demonstrate capacity in outreaching out-of-school youth who are:

- 14-24 years old (For Risk Related vocations – age should be at least 16 years old)
- Out of School for at least 2 years
- Gender: Males / Females
- Youth with disabilities and special needs are particularly welcomed
- Working as unskilled laborers and often suffer hard conditions
- Youth previously enrolled in ANERA's programs who are eligible for advanced levels of training
- Nationality:
 - Syrian (Syr)
 - Lebanese (Leb)
 - Palestinian Refugees from Lebanon (PRL)
 - Palestinian Refugees from Syria (PRS)
 - Others (including Iraqis, Egyptians...)

الفئات المستهدفة

- يتوجب على الجمعيات المتقدمة بالطلب اثبات قدرتها على الوصول إلى الشباب غير الملتحقين بالمدارس الذين يتوفر فيهم التالي:
- تتراوح اعمارهم ما بين 14 و 24 سنة (ينبغي أن يكون العمر 16 عاماً على الأقل في ما يتعلق بالمهنة المرتبطة بمخاطر)
 - غير ملتحقين بالمدارس لأكثر من سنتين
 - الجنس: إناث/ ذكور
 - للشباب ذوي الاحتياجات الخاصة والإعاقات ترحيب خاص.
 - العاملين غير الماهرين أو الذين يعانون غالباً ظروفًا صعبة.
 - الشباب الملتحقين سابقاً ببرامج أنيرا والمخولين بالإلتحاق بمستويات تدريبية أعلى.
 - الجنسية:
 - سوريون
 - لبنانيون
 - لاجئون فلسطينيون في لبنان
 - لاجئون فلسطينيون في سوريا
 - غير ذلك (عراقيون، مصريون....)

Geographical Targets

Applying organizations should be present or capable of outreaching youth from the targeted localities listed in the list of localities document attached

الأهداف الجغرافية

يتوجب على الجمعيات المتقدمة بالطلب أن تكون موجودة أو قادرة على الوصول إلى الشباب في المواقع المستهدفة المدرجة في لائحة المواقع المرفقة ربطاً

Program Requirements

Suggested courses should comply with the following requirements:

A. Course Types

There are two types of courses that ANERA is seeking; certified and non-certified courses, Priority will be given to MEHE certified Vocational Skills Training programs.

Certified Courses

- 3 or months MEHE certified Vocational Skills Training programs
- NGOs with certification from third parties (MEHE – Ministry of Labor) are also encouraged to apply

Non-Certified Courses

- Short Term Courses: Courses delivered in a non-formal setting divided between theoretical and practical – up to 150 hours

A. Employability Soft Skills

- Delivering Employability (Soft) Skills modules, and willingness to include prepared soft skills provided by ANERA since this will increase employability rate.

B. Emphasis on practical teaching

- ANERA believes that practical teaching within TVT improves the theoretical knowledge and understanding of students, and contributes to developing their hands-on skills. For this we encourage applying organizations to pay special attention to the practical teaching issues within their proposed courses to ensure that graduates have the up-to-date technical skills required by employers.
- Partnership with private sector in provision of practical teaching is also encouraged as it contributes to:
 - the development of high quality vocational education and training because it allows for regular communication between employers and VT providers. This communication enables VT providers to learn what skills are in demand and to train for jobs that change regularly.
 - Ensuring the availability of equipped work station that may not be available within technical institutes or NGOs.

C. Internship

Courses should be followed by apprenticeships based on the below criteria:

- Organizations should commit to placing at least 40% of the trainees on-Job-Training / Internship that offer graduates the opportunities on practicing learnt skills in the market and improve their employability skills.
- Organizations should commit to providing inspirational mentorship sessions to beneficiaries

D. Market Driven

Market Driven courses that will increase the possibility of youth employability, based on sectoral market need assessment per locality, for example Agro-Food, Construction, ICT sectors will be prioritized. For other sectors a justification for selecting the type of course will be required such as community driven focus groups' feedback, and non-formal market assessment need.

You may also consult Market based study such UNDP "Mind the Gap; a labor needs assessment" published in 2016 that can be downloaded from the following links:

<http://bit.ly/2DokK0V> & <http://bit.ly/2DoP1wv>

متطلبات البرنامج

يجب أن تتوافق الدورات التدريبية المقترحة مع المتطلبات التالية:

أ) أنواع الدورة التدريبية

تسعى منظمة أنيرا إلى نوعين من الدورات التدريبية: الدورات التدريبية المرخصة (التي تنتهي بمنح شهادات) والدورات التدريبية غير المرخصة، على أن تكون الأولوية لبرامج التدريب المهني المرخصة من قبل وزارة التربية والتعليم العالي.

الدورات التدريبية المرخصة:

- برامج التدريب المهني المرخصة من قبل وزارة التربية والتعليم العالي لمدة ثلاثة أشهر.
- الجمعيات غير الحكومية المرخصة من فقاء ثالثين (وزارة التربية والتعليم العالي – وزارة العمل) مرحب بها أيضاً.

الدورات التدريبية غير المرخصة:

- الدورات التدريبية القصيرة الأجل: التدريبات التي تُقام في إطار غير رسمي على الصعيدين النظري والتطبيقي – لا تزيد عن 150 ساعة.

ب) المهارات العامة

تقديم نماذج تدريبية خاصة بالمهارات السلوكية والمهنية والاستعداد للأخذ بالمهارات العامة التي تقدمها منظمة أنيرا، لأن ذلك يرفع من مستوى قابلية التوظيف.

ج) التركيز على التعليم العملي

- تؤمن منظمة أنيرا أنّ التعليم العملي في إطار التدريب المهني والتقني يحسّن المعرفة النظرية لدى الطلاب ويمكنهم ويساهم في تنمية المهارات التطبيقية العملية. ولهذه الغاية، نشجع الجمعيات المتقدمة على إعطاء التعليم العملي أولوية وأهمية بالغة في الدورات التدريبية المقترحة من قبلهم حرصاً على اكساب الطلاب أحدث المهارات التقنية التي يتطلع إليها أرباب العمل.
- نشجع أيضاً على عقد الشراكات مع القطاع الخاص لتأمين التعليم العملي، كونه يساهم في:
 - تنمية التعليم والتدريب المهني العالي الجودة لأنه يسمح بالتواصل المنتظم بين أرباب العمل ومقدمي التدريب المهني. ومن شأن هذا التواصل تمكين مقدمي التدريب المهني من تعلم المهارات المطلوبة والتدريب على المهن المعرضة لتغيرات مستمرة.
 - توفير محطة عمل مجهزة قد لا تكون متاحة لدى المعاهد الفنية والجمعيات غير الحكومية.

د) التدريب المهني

- يجب أن تُتبع الدورات التدريبية بتدريبات مهنية وفقاً للشروط التالية:
 - يتعين على الجمعيات الالتزام بإلحاق 40% على الأقل من المتدربين في تدريبات مهنية تمنح الخريجين فرصة ممارسة المهارات التي تعلموها في سوق العمل وتحسين مستوى جهوزيتهم للتوظيف.
 - يتوجب على الجمعيات الالتزام بتقديم جلسات توجيهية تحفيزية للمستفيدين.

ج) الدورات المطلوبة في السوق

تُعطى الأولوية للدورات التدريبية التي يطلبها السوق والتي تزيد مستوى قابلية التوظيف لدى الشباب بناءً على تقييم احتياجات السوق القطاعية، على سبيل المثال القطاع الغذائي الزراعي، البناء، وتكنولوجيا المعلومات والاتصالات. أما بالنسبة للقطاعات الأخرى، فينبغي تبرير سبب اختيار هذا النوع من الدورات التدريبية، على سبيل المثال من خلال ادراج تعليقات المجتمع المحلي الذي يحتاج لهذا النوع من التدريب وتقييمات احتياجات السوق غير الرسمية. يمكن أيضاً الاستناد إلى الدراسات القائمة على السوق، على سبيل المثال الدراسة المعدة من قبل UNDP بعنوان **Mind the Gap, a Labor needs assessment** المنشورة في العام 2016 ويمكن تحميلها عبر الروابط التالية <http://bit.ly/2DoP1wv> و <http://bit.ly/2DokK0V>

Eligibility Criteria

- MEHE certified Technical Institutes / local NGOs with third party certification, and
 - Registered local organization (or in the process of registration) in Lebanon
- Who have:

- Proven-track record in teaching vocational courses to targeted beneficiaries
- NGOs with demonstrated outreach to targeted beneficiaries
- Previous Experience with ANERA or other International NGOs is preferred

Selection of proposals will be based on the following criteria

- **Technical Strength:**
 - Diversity of courses (Competitive Advantage)
 - Competency Based Training courses that are market driven courses, New / Innovative courses, and / or teach scarce skills courses.
 - Previous experience or willingness to include soft skills in the curricula
 - Commit to complete and share the monitoring and evaluation tools provided by ANERA
 - Clear articulation of Youth Retention strategies
 - Ability to implement apprenticeship / internship programs that offer graduates the opportunities on practicing learnt skills in the market
 - Institutional and technical capacity that includes but not limited to:
 - Qualified trainers in their field of expertise and are committed to student centered teaching methodologies
 - Equipped with necessary equipment including sufficient work stations that allow students to practice. Partnership with private sector is encouraged for implementing the practical part of the course.
- **Commitment:** Applicants who demonstrate commitment to develop and implement strategies that promote high retention and skills acquisition of selected youth will be favored.
- **Equity:** Applicants who demonstrate ability to outreach from the most difficult to reach and underserved populations including but limited to working youth, girls, and youth with disabilities will be favored.
- **Cost Effectiveness:** Clear budgets per course vs. market value

معايير الاختيار

- المعاهد الفنية المرخصة من قبل وزارة التربية والتعليم العالي / الجمعيات غير الحكومية المحلية المرخصة من قبل فرقاء ثالثين الجمعيات المحلية المسجلة (أو قيد التسجيل) في لبنان والتي تملك:
 - سجل ثابت في تقديم الدورات التدريبية في التعليم المهني للمستفيدين المستهدفين.
 - جمعيات غير حكومية بثبت تعاملها مع المستفيدين المستهدفين.
 - خبرة سابقة مع أنيرا أو غيرها من المنظمات غير الحكومية.

يتم اختيار المقترحات بناء على المعايير التالية:

➤ **المؤهلات التقنية**

- تنوع الدورات التدريبية (ميزة تنافسية)
- الدورات التدريبية القائمة على اساس الكفاءة والتي تحركها قوى السوق، دورات جديدة/ مبتكرة، و/أو دورات تهدف لتعليم مهارات نادرة.
- امتلاك خبرة سابقة أو الاستعداد لادخال المهارات المهنية والشخصية في المناهج.
- الالتزام باستخدام إستمارات المراقبة والتقييم المقدمة من قبل منظمة أنيرا واستكمالها ومشاركتها بشكل منتظم.
- صياغة واضحة لاستراتيجيات استبقاء الشباب.
- القدرة على تنفيذ برامج التدريب المهني التي تمنح الخريجين فرص ممارسة ما تعلموه في السوق.
- القدرة المؤسساتية والفنية التقنية التي تتضمن على سبيل المثال (غير محصورة بالأمثلة التالية):
 - مدربين مؤهلين في مجال خبرتهم وملتزمين بمنهجية التعليم المرتكزة على الطلاب.
 - توفر التجهيزات اللازمة، بما في ذلك محطات عمل كافية تتيح للطلاب امكانية التدريب. عقد الشراكات مع القطاع الخاص لتنفيذ الشق العملي من الدورة.
- **الالتزام:** سيتم اختيار الجمعيات التي تثبت التزامها بتنمية وتنفيذ الاستراتيجيات التي من شأنها تعزيز مستوى اكتساب المهارات لدى الشباب واستبقائهم.
- **الإنصاف:** سيتم اختيار الجمعيات التي تثبت قدرتها على الوصول إلى المجتمعات المحرومة، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر الشباب العامل، الفتيات والشباب ذوي الاحتياجات الخاصة.
- **فعالية التكاليف:** ميزات واضحة لكل دورة تدريبية إزاء تكلفتها بحسب معايير سوق العمل.

How to apply

Interested technical institutes and local organizations are advised to carefully read through this call first to acquaint themselves with the requirements and then complete and submit an application package in either Arabic or English language by email to grants@aneralebanon.org, including the following:

- **TVT application Form**
- **TVT Budget Template**
- For organizations who haven't worked previously with ANERA, they should also complete the **Partner Assessment Form.**
- **Deadline for Application is COB 6th of February 2018.** Proposals received after this date will not be considered. We urge each organization to fill out the application documents as thoroughly and accurately as possible.

كيفية تقديم الطلبات:

تُنصح المعاهد الفنية المهتمة والجمعيات المحلية المهتمة بقراءة هذه الدعوة بتأنٍ بالدرجة الأولى للتعرف على المتطلبات، ثم تعبئة الطلب بإحدى اللغتين العربية أو الانكليزية وتقديمه عبر البريد الإلكتروني grants@aneralebanon.org مع التالي:

- نموذج طلب التدريب المهني والتقني
- نموذج الميزانية
- بالنسبة للجمعيات غير العاملة مع أنيرا في السابق، استكمال نموذج تقييم الشركاء.

الموعد النهائي لتقديم الطلبات في الخامس من شباط 2018 عند الساعة الخامسة من بعد الظهر. لا تقبل اي طلبات تُقدم بعد هذا التاريخ. يرجى من الجمعيات ملء مستندات الطلب بشكل دقيق

- **Briefing and Q&A sessions:** Interested organizations are invited to attend the regional briefing and Q&A sessions that will take place on the following dates at ANERA offices as per the below schedule:

جلسات توجيهية: أسئلة وأجوبة

المنظمات المهتمة مدعوة لحضور جلسات توجيهية: أسئلة وأجوبة التي ستجرى في التواريخ التالية في مكاتب أنيرا وفقا للجدول التالي

Governorate	Date	Time	Address
Tripoli Office	29 January, 2018	11:00 A.M. – 1:00 P.M.	Dam wa Farez, Faculty of Health street, Al Amal Building, Block 2, 1 st floor. Contact Person: Ahlam Chalabi 03-118167
Akkar Office	29 January, 2018	1:00 A.M. – 1:00 P.M.	Mhamara Boulevard, Hay Salma, Mitkat Salma Bldg, 2 nd floor, Facing Salma Mukhtar and above Husein Khatib establishment. Contact Person: Saleh Abd Elwahab: 76-924892
South Office in Tyre	30 January, 2018	11:00 A.M. – 1:00 P.M.	Jal Elbaheer, Sour 2020 Bldg, 4 th floor, near ElMashreq Laboratories. Contact Person: Rakan Diab: 78-944457
Bekaa Office	31 January, 2018	11:00 A.M. – 1:00 P.M.	Marj intersection, Saifi Bldg, 1 st floor, office 102. Contact Person: Firas Khalaf: 76-080802
Beirut Office	1 February , 2018	11:00 A.M. – 1:00 P.M.	Badaro, Alam Str. Forest building, 2 nd floor, Beirut. Contact Person: Alia Fares 01-382590

Please RSVP your attendance to any of the above briefing sessions by e-mail to grants@aneralebanon.org.